



Споразумение за агентство за продажби

ПРИЛОЖЕНИЕ АГЕНЦИЯ Г

Общи условия за продажба на YAMAHA Music Europe GmbH

§ 1

Валидност на настоящите Общи условия за продажба (ОУП); Защитна клауза

- (1) Настоящите Общи условия за продажба (ОУП) се прилагат към договорите за продажба на Продукти, които търговски представител (наричан по-долу "**Представител**") сключва от името и за сметка на нас, Yamaha Music Europe GmbH, с Вас, предприемач (§ 14 от Германския граждански кодекс (BGB)) или потребител (§ 13 от BGB) (наричан по-долу "**Клиент**"). Потребител е всяко физическо лице, което сключва правна сделка за цели, които не могат да бъдат отнесени предимно към неговата търговска или самостоятелна професионална дейност (§ 13 BGB). Предприемач е физическо или юридическо лице или гражданско дружество с юридическа правоспособност, което при сключване на правна сделка действа в рамките на своята търговска или независима професионална дейност (§ 14 BGB).
- (2) Нашите ОУП се прилагат изключително, дори ако (със знанието на условията на Клиента) безусловно приемаме поръчки, предоставяме услуги или пряко или непряко препращаме към писма и т.н., съдържащи негови или на трети лица условия. Ние не приемаме противоречащи, отклоняващи се или допълнителни условия на Клиента, освен ако изрично не се съгласим с тяхната валидност в писмена форма.
- (3) Информация за защитата на данните е предоставена в нашите отделно регламентирани правила за защита на данните.

§ 2

Сключване на договора и съдържание; Писмена форма; Запазване на права; Конфиденциалност

- (1) (Онлайн) магазинът на Посредника се управлява от Посредника, а не от нас, Yamaha Music Europe GmbH. Ако за използването или поръчването на Продукти е необходима регистрация, се прилагат общите условия на Посредника.
- (2) Представянето на Продуктите в (онлайн) магазина на агента не представлява правно обвързваща оферта, а само покана за подаване на оферта (*invitatio ad offerendum*).
- (3) Поръчката от страна на Клиента се счита за правно обвързващо предложение за сключване на договор. Приемането от наша страна се извършва чрез писмено изявление (напр. чрез потвърждение на поръчката или известие за готовност за изпращане/приемане) или чрез изпращане на стоките. Ако на Клиента бъде изпратено потвърждение за получаване, в което е документирано получаването на поръчката на Клиента, това все още не е приемане на офертата на Клиента.
- (4) Ние си запазваме правото да продаваме стоки на друго място в периода между офертата на Клиента и приемането ѝ от нас.
- (5) Правно релевантните декларации и уведомления, които Клиентът ни отправя след сключването на договора (напр. определяне на срокове, напомнания, уведомления за дефекти), трябва да бъдат направени в писмена форма, за да бъдат ефективни. В настоящите ОУП всички позовавания на "в писмена форма", "писмена форма" или други подобни се считат за изпълнени, ако Клиентът използва законоустановената текстова форма (напр. електронна поща), при

условие че Клиентът е потребител (§ 13 BGB). За избягване на съмнение, подобни препратки не се считат за изпълнени чрез използването от Клиента на законоустановената текстова форма, ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB).

- (6) Индивидуалните договорни споразумения (включително устно уговорените) имат предимство пред тези ОУП. Писменото споразумение или нашето писмено потвърждение са решаващи за доказване на договореното между страните.

§ 3

Условия за доставка ; Неизпълнение на задълженията по приемане, съвместни действия и т.н.; Приемане

- (1) Страните се договарят, че мястото на изпълнение е мястото на продажба на представителя, където клиентът закупува продукта.
- (2) Всяка доставка на Продукт на Клиента (с изключение на случаите, когато Агентът предава Продукта на Клиента в магазина на Агента) е търговска пратка по смисъла на § 447 BGB. При поискване от страна на Клиента ние сме длъжни да изпратим стоката на адреса, посочен от Клиента при закупуването на Продукта. С предаването на стоката на лицето, посочено за изпълнение на пратката, рискът от случайна загуба и случайно влошаване на качеството преминава върху Клиента. Ние ще поемем разходите за транспорт и ще осигурим транспортна застраховка. Това обаче не оказва влияние върху мястото на изпълнение на доставката.
- (3) Ако Клиентът е потребител (§ 13 BGB), горният параграф 2 се прилага с уговорката, че рискът от случайна загуба и случайно влошаване преминава върху Клиента само ако Клиентът е възложил изпълнението на лицето, определено за извършване на доставката, и ние не сме посочили предварително това лице на Клиента. В противен случай се прилага § 446 BGB, съгласно който рискът от случайна загуба и случайно влошаване на качеството преминава върху Клиента едва след предаването на продадения Продукт.
- (4) По принцип стандартната транспортна опаковка е включена в покупната цена на съответния Продукт. Ако желанието на Клиента налага специална опаковка, различна от стандартната опаковка на стоката, Клиентът трябва да поеме разходите за това.
- (5) Ние ще застраховаме стоките срещу повреди по време на транспортиране за своя сметка. В случай на щета Клиентът е длъжен да ни предостави всички необходими документи и да осигури друга необходима подкрепа, за да бъде предявеният към застрахователя иск основателен.
- (6) Ако Клиентът е в забава при приемането, пренебрегне поискано действие за сътрудничество или доставката ни се забави по други причини, дължащи се на Клиента, ние имаме право да начислим произтичащите от това щети, включително нашите допълнителни разходи (напр. по-специално разходи за съхранение).

§ 4

Право на оттегляне

- (1) Клиент, който е потребител (§ 13 BGB), може да има право да се откаже от договора за продажба в съответствие с приложимите законови разпоредби. Договорите за продажба на Продукти се сключват между Клиента и нас, Yamaha Music Europe GmbH, докато Агентът действа от наше име и за наша сметка и отговаря за обработката на тегленията в същото качество . Ако Клиентът има право да се откаже от договор за продажба съгласно приложимите законови разпоредби, се прилагат следните инструкции за отказ, адресирани до Клиента. Единствено в рамките на тези инструкции за теглене на средства термините "ние" и "нас" се отнасят до представителя, който обработва тегленето на средства от наше име.

- а) **Ако поръчате единична стока или няколко стоки, които се доставят заедно, и ако те могат да бъдат върнати чрез стандартни пощенски услуги, се прилагат следните инструкции за отказ:**

Инструкция за оттегляне

Право на оттегляне

Имате право да се откажете от този договор в рамките на четиринадесет дни, без да посочвате причини.

Срокът за отказ от договора е четиринадесет дни от деня, в който вие или посочено от вас трето лице, което не е превозвач, сте влезли във владение на стоките.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите **(име, адрес, телефонен номер и електронен адрес на представителя)** за решението си да се откажете от този договор чрез ясно изявление (например писмо, изпратено по пощата, или електронно писмо). Можете да използвате приложения примерен формуляр за отказ от договора, но той не е задължителен.

За да спазите срока за отказ, е достатъчно да изпратите уведомлението за упражняване на правото на отказ преди изтичането на срока за отказ.

Последици от оттеглянето

Ако се откажете от този договор, ние ще ви възстановим всички плащания, които сме получили от вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора ви на начин на доставка, различен от най-евтината стандартна доставка, предлагана от нас), незабавно и не по-късно от четиринадесет дни от деня, в който сме получили уведомление за отказа ви от този договор. Ние ще извършим това възстановяване, като използваме същото платежно средство, което сте използвали за първоначалната транзакция, освен ако изрично не сте се съгласили на друго; във всеки случай няма да дължите никакви такси в резултат на това възстановяване.

Можем да задържим възстановяването, докато не получим стоките обратно или докато не представите доказателства, че сте изпратили обратно стоките, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

Вие трябва да изпратите обратно стоките или да ги предадете на ... нас или незабавно и във всеки случай не по-късно от четиринадесет дни от деня, в който сте съобшили за отказа си от този договор. Крайният срок е спазен, ако изпратите обратно стоките преди изтичането на четиринадесетдневния срок.

Вие ще трябва да поемете преките разходи за връщането на стоките.

Вие носите отговорност само за всяка намалена стойност на стоките в резултат на боравене с тях, различно от необходимото за установяване на естеството, характеристиките и функционирането на стоките.

- b) **Ако поръчате единична стока или няколко стоки, които се доставят заедно, и ако те не могат да бъдат върнати чрез стандартните пощенски услуги поради тяхното естество (например за връщането на пратката може да е необходим товарен превозвач поради размера или теглото на стоките), се прилага следната инструкция за отказ от договора:**

Инструкция за оттегляне

Право на оттегляне

Имате право да се откажете от този договор в рамките на четиринадесет дни, без да посочвате причини.

Срокът за отказ от договора е четиринадесет дни от деня, в който вие или посочено от вас трето лице, което не е превозвач, сте влезли във владение на стоките.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите **(име, адрес, телефонен номер и електронен адрес на представителя)** за решението си да се откажете от този договор чрез ясно изявление (например писмо, изпратено по пощата, или електронно писмо). Можете да използвате приложения примерен формуляр за отказ от договора, но той не е задължителен.

За да спазите срока за отказ, е достатъчно да изпратите уведомлението за упражняване на правото на отказ преди изтичането на срока за отказ.

Последици от оттеглянето

Ако се откажете от този договор, ние ще ви възстановим всички плащания, които сме получили от вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора ви на начин на доставка, различен от най-евтината стандартна доставка, предлагана от нас), незабавно и не по-късно от четиринадесет дни от деня, в който сме получили уведомление за отказа ви от този договор. Ние ще извършим това възстановяване, като използваме същите платежни средства, които сте използвали за първоначалната транзакция, освен ако изрично не сте се съгласили на друго; във всеки случай няма да дължите никакви такси в резултат на това възстановяване.

Ние ще приберем стоките.

Вие ще трябва да поемете преките разходи по връщането на стоките. Разходите се оценяват на максимум около 500,00 EUR.

Вие носите отговорност само за всяка намалена стойност на стоките в резултат на манипулации, различни от тези, които са необходими за

установяване на естеството, характеристиките и функционирането на стоките.

Известие относно процеса на връщане

В случаите, когато стоките не могат да бъдат върнати чрез стандартните пощенски услуги поради тяхното естество, ние ще организираме транспорта за връщане чрез определен товарен превозвач. Препоръчваме ви да запазите оригиналната опаковка на стоките, включително всички аксесоари и компоненти на опаковката. Не трябва да се допускат каквито и да било повреди или замърсявания на върнатите стоки. Трябва да се уверите, че стоките са на разположение за получаване на предварително уговорената дата на получаване. Всички допълнителни разходи, възникнали поради отсъствието ви в уговореното време за получаване, са за ваша сметка. Разходите за връщане могат да варират в зависимост от теглото, размера и разстоянието до мястото на връщане. Въпреки това ограничаваме максималните разходи за потребителите до 500,00 EUR на пратка, което включва и всички необходими разходи за демонтаж. След отказа ви от договора ще бъдете информирани за точните разходи за доставка. Разходите за обратна доставка трябва да бъдат заплатени изцяло при фактическото събиране. Моля, обърнете внимание, че

правото ви на отказ и неговите правни последици остават незасегнати от спазването на настоящото известие. Настоящото известие се предоставя единствено с цел улесняване на процеса на връщане.

- с) **Ако поръчате няколко стоки в една поръчка, които се доставят отделно и могат да бъдат върнати чрез стандартни пощенски услуги, се прилага следната инструкция за отказ:**

Инструкция за оттегляне

Право на оттегляне

Имате право да се откажете от този договор в срок от четиринадесет дни, без да посочвате причини.

Срокът за отказ от договора е четиринадесет дни, считано от деня, в който вие или посочено от вас трето лице, което не е превозвач, сте влезли във владение на последната стока.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите **(име, адрес, телефонен номер и електронен адрес на представителя)** за решението си да се откажете от този договор чрез ясно изявление (например писмо, изпратено по пощата, или електронна поща). Можете да използвате приложения примерен формуляр за отказ от договора, но той не е задължителен.

За да спазите срока за отказ, е достатъчно да изпратите уведомлението за упражняване на правото на отказ преди изтичането на срока за отказ.

Последици от оттеглянето

Ако се откажете от този договор, ние ще ви възстановим всички плащания, които сме получили от вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора ви на начин на доставка, различен от най-евтината стандартна доставка, предлагана от нас), незабавно и не по-късно от четиринадесет дни от деня, в който сме получили уведомление за отказа ви от този договор. Ние ще извършим това възстановяване, като използваме същото платежно средство, което сте използвали за първоначалната транзакция, освен ако изрично не сте се съгласили на друго; във всеки случай няма да дължите никакви такси в резултат на това възстановяване.

Можем да задържим възстановяването, докато не получим стоките обратно или докато не представите доказателства, че сте изпратили обратно стоките, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

Вие трябва да изпратите обратно стоките или да ги предадете на ... нас или незабавно и във всеки случай не по-късно от четиринадесет дни от деня, в който сте съобщили за отказа си от този договор. Крайният срок е

спазен, ако изпратите обратно стоките преди изтичането на четиринадесетдневния срок.

Вие ще трябва да поемете преките разходи за връщането на стоките.

Вие носите отговорност само за всяко намаление на стойността на стоките в резултат на боравене с тях, различно от необходимото за установяване на естеството, характеристиките и функционирането на стоките.

Известие относно процеса на връщане

В идеалния случай стоките трябва да бъдат върнати в оригиналната им опаковка, включително всички аксесоари и компоненти на опаковката. Ако оригиналната опаковка вече не е налична, моля, използвайте защитна външна опаковка, за да осигурите адекватна защита срещу потенциални повреди при транспортиране. Трябва да се избягва всякакво увреждане или замърсяване на

върнатите стоки. Моля, обърнете внимание, че правото ви на отказ и неговите правни последици остават незасегнати от спазването на настоящото известие. Настоящото известие се предоставя единствено с цел улесняване на процеса на връщане.

- d) **Ако поръчате няколко стоки в една поръчка, които се доставят поотделно и не могат да бъдат върнати чрез стандартните пощенски услуги поради тяхното естество (например за връщането на пратката може да е необходим товарен превозвач поради размера или теглото на стоките), се прилага следната инструкция за отказ:**

Инструкция за оттегляне

Право на оттегляне

Имате право да се откажете от този договор в срок от четиринадесет дни, без да посочвате причини.

Срокът за отказ от договора е четиринадесет дни, считано от деня, в който вие или посочено от вас трето лице, което не е превозвач, сте влезли във владение на последната стока.

За да упражните правото си на отказ, трябва да ни уведомите (име, адрес, телефонен номер и електронен адрес на представителя) за решението си да се откажете от този договор чрез ясно изявление (например писмо, изпратено по пощата, или електронна поща). Можете да използвате приложения примерен формуляр за отказ от договора, но той не е задължителен. За да спазите срока за отказ, е достатъчно да изпратите уведомлението за упражняване на правото на отказ преди изтичането на срока за отказ.

Последици от оттеглянето

Ако се откажете от този договор, ние ще ви възстановим всички плащания, които сме получили от вас, включително разходите за доставка (с изключение на допълнителните разходи, произтичащи от избора ви на начин на доставка, различен от най-евтината стандартна доставка, предлагана от нас), незабавно и не по-късно от четиринадесет дни от деня, в който сме получили уведомление за отказа ви от този договор. Ние ще извършим това възстановяване, като използваме същите платежни средства, които сте използвали за първоначалната транзакция, освен ако изрично не сте се съгласили на друго; във всеки случай няма да дължите никакви такси в резултат на това възстановяване.

Ние ще приберем стоките.

Вие ще трябва да поемете преките разходи по връщането на стоките. Разходите се оценяват на максимум около 500,00 EUR.

Вие носите отговорност само за всяка намалена стойност на стоките в резултат на манипулации, различни от тези, които са необходими за

установяване на естеството, характеристиките и функционирането на стоките.

Известие относно процеса на връщане

В случаите, когато стоките не могат да бъдат върнати чрез стандартните пощенски услуги поради тяхното естество, ние ще организираме транспорта за връщане чрез определен товарен превозвач. Препоръчваме ви да запазите оригиналната опаковка на стоките, включително всички аксесоари и компоненти на опаковката. Не трябва да се допускат каквито и да било повреди или замърсявания на върнатите стоки. Трябва да се уверите, че стоките са на разположение за получаване на предварително уговорената дата на получаване. Всички допълнителни разходи, възникнали поради отсъствието ви в уговореното време за получаване, ще бъдат за ваша сметка. Разходите за връщане могат да варират в зависимост от теглото, размера и разстоянието до мястото на връщане. Въпреки това ограничаваме максималните разходи за потребителите до 500,00 EUR на пратка, което включва и всички необходими разходи за демонтаж. След отказа ви от договора ще бъдете информирани за

точните разходи за доставка. Разходите за обратна доставка трябва да бъдат заплатени изцяло при фактическото събиране. Моля, обърнете внимание, че правото ви на отказ и неговите правни последици остават незасегнати от спазването на настоящото известие. Настоящото известие се предоставя единствено с цел улесняване на процеса на връщане.

(2) Примерен формуляр за отказ от договора

Следният формуляр може да бъде използван за оттегляне:

Образец на формуляр за оттегляне (Ако искате да се откажете от договора, моля, попълнете този формуляр и го изпратете обратно) - До: [Добавете името, адреса и електронния адрес на представителя] - С настоящото аз/ние (*) се оттеглям/оттегляме от договора, сключен от мен/нас (*) за закупуване на следните стоки (*)/предоставяне на следните услуги (*) - Поръчано на (*)/получено на (*) - Име на потребителя(ите) - Адрес на потребителя(ите) - Подпис на потребителя(ите) (само за съобщения на хартиен носител) - Дата (*) Зачеркнете, ако е приложимо.
--

(3) Уведомление за изключване на правото на оттегляне

Правото на отказ не се прилага за договори за продажба за доставка на стоки, които не са сглобяеми и чието изработване се регулира от вашия индивидуален избор или решение, или които са ясно съобразени с вашите лични нужди.

§ 5

Право на доброволно връщане в срок от 30 дни

- (1) Без да се засяга законовото право на отказ на Клиента, ние предоставяме на Клиента доброволно право на връщане, единствено за договори за продажба, сключени чрез онлайн магазина на Агента, като удължаваме срока на законовото право на отказ до 30 дни при условията, посочени в настоящата клауза ("**Право на връщане**"). По силата на това право на връщане Клиентът, при условие че отговаря на изискванията, посочени в параграф 2 по-долу, може да се откаже от договора, без да посочва причини за това, дори и след като е изтекъл законоустановеният четиринадесетдневен срок за отказ (вж. § 4 от настоящите ОУП). Удълженият срок за връщане и анулиране съгласно Правото на връщане започва да тече веднага след изтичането на законоустановения срок за отказ и приключва 16 дни след това ("**Срок за връщане**").

- (2) Правото на връщане е достъпно само за Клиенти, които имат законово право на отказ съгласно приложимите законови разпоредби (вж. § 4 от настоящите ОУП).
- (3) За да упражни Правото на връщане, Клиентът трябва да уведоми Агента (**Добавете име, адрес, телефонен номер и електронен адрес на Агента**) за решението да се откаже от договора чрез ясно изявление. Уведомлението трябва да бъде изпратено преди изтичането на срока за връщане, посочен в параграф 1 по-горе.
- (4) Процесът на връщане зависи от вида на доставката:
 - a) За Продукти, които могат да бъдат върнати чрез стандартна пощенска доставка: Клиентът трябва да изпрати обратно Продуктите или да ги предаде на Агента незабавно и във всеки случай не по-късно от десет дни от деня, в който Клиентът е изпратил уведомление за упражняване на правото на връщане и за анулиране на договора в съответствие с предходния параграф 3. Този срок е спазен, ако Клиентът изпрати Продуктите преди изтичането на десетдневния срок. Клиентът поема преките разходи по връщането на продуктите.
 - b) За Продукти, които могат да бъдат върнати само чрез товарен превозвач: Веднага след като Клиентът уведоми за упражняването на правото на връщане и за прекратяването на договора в съответствие с предходния параграф 3, ние ще организираме обратното изпращане и събиране на Продукта чрез определен товарен превозвач. Връщането с товарен транспорт подлежи на разходи за обратна доставка, които могат да варират в зависимост от теглото, размера и разстоянието до мястото на връщане. Възможно е да възникнат допълнителни разходи, ако за транспортирането е необходимо професионално разглобяване. Клиентът е отговорен за всички разходи, свързани с връщането на Продуктите, които ще бъдат съобщени преди събирането им. Всички съответни такси трябва да бъдат заплатени изцяло от Клиента преди фактическото събиране. Клиентът трябва да гарантира, че Продуктите са на разположение за събиране на предварително уговорената дата на събиране. Всички допълнителни разходи, възникнали поради отсъствието на Клиента в уговореното време за получаване, са за сметка на Клиента.
- (5) След като проверим върнатия Продукт, ние или Агентът ще възстановим сумата, като използваме същия начин на плащане, който е бил използван за покупката.
- (6) Продуктите трябва да бъдат върнати или предоставени за получаване в пълен комплект, в оригиналното им състояние, неповредени и в оригиналната им търговска опаковка, включително всички инструкции. Ако тези условия не са изпълнени, си запазваме правото да откажем възстановяване на сумата или да удържим компенсация за всяка загуба на стойност, причинена от боравене, надхвърлящо необходимото за проверка на стоките.
- (7) Правото на връщане не се прилага за Продукти, които са сглобяеми и са произведени в съответствие с индивидуалните спецификации на Клиента или които са ясно съобразени с личните нужди на Клиента. За избягване на съмнение, правото на връщане не се прилага за Продукти, закупени във физически магазин, освен ако не е договорено друго.
- (8) Законовите гаранционни права на Клиента остават незасегнати от това доброволно право на връщане. Правото на връщане е доброволна услуга за клиентите, предлагана от нас в допълнение към правото на отказ съгласно законовите разпоредби. До изтичането на законоустановения срок за отказ от договора се прилагат изключително законовите разпоредби и разпоредбите на § 4 от настоящите ОУП.

§ 6

Начини на плащане, Задържане на стоки, Изключване на правото на обезщетение и задържане; Невъзможност на клиента да изпълни

- (1) Освен ако не е уговорено друго, нашите фактури трябва да бъдат платени незабавно и преди доставката на даден Продукт на Клиента. Датата на получаване на плащането е определяща.
- (2) Освен ако не е уговорено друго в договора, следните начини на плащане са общодостъпни за Клиента: плащане в брой (на място в магазина или при доставката), дебитна карта, кредитна карта, предплащане. В някои държави може да са налични допълнителни средства за плащане (напр. чек). Клиентът извършва плащането директно към нас, освен ако извънредни

обстоятелства не налагат плащане към Агента. Агентът е длъжен да предложи на Клиента по подразбиране такива начини на плащане, които осигуряват директно плащане към нас.

- (3) Клиентът е в неизпълнение на задълженията си, ако не плати след напомняне от наша страна, издадено след крайния срок за плащане. Ако плащането е извършено в определен срок съгласно календара (напр. "плащане в рамките на X дни след получаване на фактурата") или ако напомняне не се изисква поради други обстоятелства, регламентирани от закона, Клиентът изпада в забава без по-нататъшно уведомяване в случай на забавено плащане, по-специално без напомняне. По време на забавата върху покупната цена се начислява лихва в съответствие със съответния законов лихвен процент за забава. Запазваме си правото да претендираме за допълнителни вреди, причинени от неизпълнението. Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), нашето вземане за търговска лихва на падежа (§ 353 HGB, Германски търговски кодекс) остава незасегнато.
- (4) Клиентът има право на прихващане само ако неговото насрещно вземане е синалагматично (т.е. произтича от същото договорно отношение) или безспорно, готово за решение или правно обвързващо.
- (5) Клиентът има право на задържане само ако насрещното му вземане произтича от същото договорно отношение. Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), Клиентът има допълнително право да предяви право на задържане само ако насрещното му вземане е безспорно, готово за решение или е правно установено.
- (6) Имаме право да се откажем от неизпълнените си услуги в рамките на договорно отношение, ако след сключването на договора стане ясно, че вземането ни за плащане от съответното договорно отношение е застрашено в резултат на невъзможността на Клиента да изпълни задълженията си (§ 321, ал. 1 BGB). Правото ни на отказ на услуги не се прилага, ако плащането е извършено или е предоставено обезпечение за плащането. Имаме право да посочим на Клиента разумен срок, в който Клиентът трябва да извърши плащане или да предостави обезпечение срещу нашата услуга, като съчетае плащането с доставката, в противен случай можем да се откажем от договора. Законовите разпоредби относно възможността за определяне на крайни срокове остават незасегнати.
- (7) Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), се прилага следното: Ако Клиентът не изпълни задължението си за плащане съгласно разпоредбите в предходния параграф (6), ние имаме право да се откажем не само от засегнатия договор, но и от допълнителни споразумения, сключени с Клиента, които все още не са изпълнени от двете страни.

§ 7

Срокове за доставка, евентуално удължаване на срока; Разпоредби за форсмажорни обстоятелства, самостоятелна доставка и т.н.; Частични услуги; инспекция и/или изпитване в нашите помещения

- (1) Предварително обявените от нас срокове и крайни срокове за доставки и услуги (крайни срокове за доставка) винаги са само приблизителни, освен ако изрично не е обещан или договорен фиксиран срок или фиксиран краен срок.
- (2) Ако предвидим, че даден срок за доставка не може да бъде спазен, незабавно ще информираме Клиента и ще го уведомим за очакваното ново време за доставка.
- (3) Ние не носим отговорност за невъзможността или забавянето на нашите услуги, ако тези обстоятелства са резултат от непреодолима сила. За непреодолима сила се счита външно събитие, причинено от елементарни природни сили или действия на трети лица, което е непредвидимо според човешката преценка и опит, не може да бъде предотвратено или обезвредено с икономически обосновани средства дори и при полагане на максимална грижа, разумно очаквана според обстоятелствата, и не е необходимо да се приема, защото е често срещано (напр. без ограничение, прекъсвания на работата от всякакъв вид, пожар, природни бедствия, метеорологични условия, наводнения, война, въстания, тероризъм, транспортни забавяния, стачки, законови локаути, недостиг на работна ръка, енергия или суровини, забавяне на издаването на всякакви необходими официални разрешения, официални/суверенни мерки).

Такова събитие представлява също така липсваща, неправилна или закъсняла доставка на нашите предварителни доставчици, ако ние съответно не носим отговорност за тях и към момента на сключване на договора с Клиента е била сключена конгруентна хеджираща сделка

със съответния предварителен доставчик; това важи също така, ако ние завършим хеджиращата сделка непосредствено след сделката с Клиента.

В случай на такива събития сроковете за доставка се удължават автоматично с продължителността на събитието плюс разумен период.

- (4) Сроковете за доставка се удължават автоматично с разумен срок, ако Клиентът не изпълнява своите договорни задължения или ангажименти.
- (5) Имаме право на частично изпълнение, ако (а) частичното изпълнение може да бъде използвано от Клиента в рамките на предвидената в договора цел, (б) предоставянето на останалите услуги е гарантирано и (в) Клиентът не е подложен на значителни допълнителни разходи или допълнителни разходи в резултат на частичното изпълнение (освен ако не се съгласим да поемем такива разходи).
- (6) Нашите законни права, по-специално по отношение на всяко изключване на задължението ни за изпълнение (например, без ограничение, въз основа на невъзможност или неприемливост на услугата и/или допълнителното изпълнение и поради неприемане или забавяне на изпълнението от страна на Клиента), остават незасегнати.
- (7) При неизпълнение на доставка или услуга или при невъзможност за изпълнение, независимо от причината, отговорността за обезщетение за вреди е ограничена в съответствие с § 11 от настоящите ОУП.

§ 8

Запазване на правото на собственост

- (1) Освен ако не е уговорено друго, всяка доставка на Продукт на Клиент изисква предварително плащане от страна на Клиента или, в случай на финансиране от трета страна, предварително плащане от страна на тази трета страна на пълната покупна цена. Ако доставката на даден Продукт на Клиент се извърши преди такова плащане, се прилагат следните параграфи от (2) до (9), при условие че тези параграфи се прилагат само за Клиенти, които са предприемачи по смисъла на член 14 от BGB.
- (2) Договореното тук запазване на правото на собственост служи за обезпечаване на всички наши съществуващи и бъдещи вземания към Клиента, дължащи се на доставки и услуги, извършени за Клиента, включително свързаните с тях вземания за неизплатени салда от разплащателната сметка ("обезпечени вземания"). Стоките, доставени от нас на Клиента, остават наша собственост до пълното изплащане на всички обезпечени вземания. Тези стоки и артикулите, които също са обхванати от запазване на собствеността на тяхно място, в съответствие със следващите разпоредби, ще бъдат наричани по-нататък "запазени стоки". Ако Клиентът възнамерява да прехвърли запазените стоки на място извън Германия, Клиентът е длъжен да изпълни местните законови изисквания за учредяване и поддържане на нашето запазване на собствеността за своя сметка и да ни информира незабавно след приключване на горепосоченото си намерение.
- (3) Клиентът е длъжен да съхранява запазените стоки за нас, без да ни заплаща каквито и да било разходи. Клиентът е длъжен да действа внимателно и да застрахова в достатъчна степен резервираните стоки срещу щети от пожар, вода и кражба по първоначалната им стойност за своя сметка. Ако са необходими дейности по поддръжка, обслужване или проверка (това обаче не включва (последващи) действия по изпълнение, които трябва да бъдат извършени от нас), Клиентът трябва да ги извърши своевременно за своя сметка.
- (4) Клиентът няма право да залага стоките, предмет на запазване на собствеността, или да поставя тези стоки под попечителство. В случай че трети лица заложат стоките, предмет на запазване на собствеността, или в случай на друг достъп от страна на трети лица, Клиентът трябва ясно да посочи нашата собственост и да ни информира незабавно в писмена форма, за да можем да продължим да упражняваме правото си на запазване на собствеността. Ако третата страна не може да ни възстанови разходите, произтичащи от съдебните и извънсъдебните разходи, Клиентът носи отговорност, ако и доколкото Клиентът е отговорен за тези разходи.
- (5) След предварително уведомяване Клиентът е длъжен да ни осигури достъп до своите търговски и складови помещения в рамките на нормалното работно време, за да ни информира за състоянието на стоките, предмет на запазване на собствеността.

- (6) До настъпването на изпълнително събитие (параграф(9)) Клиентът може да използва стоките, предмет на запазване на собствеността, в рамките на обичайната си търговска дейност. Клиентът обаче няма право да обработва, преобразува, комбинира, смесва и/или продава стоките със запазено право на ползване.
- (7) Като обезпечение Клиентът още сега ще ни прехвърли вземането за плащане на Клиента към неговия купувач, произтичащо от препродажба на стоките със запазено право на собственост, която Клиентът е извършил в противоречие с параграф (6), както и вземанията на Клиента към неговия купувач или трети лица по отношение на стоките със запазено право на собственост, които произтичат от други правни основания (по-специално вземания от забранени действия и вземания за застрахователни обезщетения), включително всички непогасени салда от разплащателната сметка; в случай на пропорционална наша съсобственост върху стоките, предмет на запазване на собствеността, в съответствие с нашия дял в съсобствеността. С настоящото приемаме тези прехвърляния.
- С настоящото предоставяме на Клиента оттегляемо пълномощно да събира от свое име за наша сметка прехвърлените ни вземания. Правото ни да събираме тези вземания самостоятелно няма да бъде засегнато. Въпреки това ние няма да ги събираме сами и ще оттеглим упълномощаването за събиране на вземанията, докато Клиентът изпълнява надлежно задълженията си за плащане към нас (по-специално не изпада в просрочие), докато не бъде подадена молба за откриване на производство по несъстоятелност за имуществото на Клиента и докато Клиентът не проявява недостатъчна дееспособност (§ 321, ал. 1, изречение 1 от BGB) Ако настъпи някое от гореописаните събития, можем да поискаме от Клиента да ни информира за прехвърлените вземания и съответните длъжници, да информира съответните длъжници за прехвърлянето и да ни предостави всички документи и информация, които са ни необходими за предявяване на вземането.
- (8) По искане на Клиента ние сме длъжни да освободим стоките, предмет на запазване на собствеността, вещите, които ги заместват, и вземанията, доколкото тяхната приблизителна стойност надвишава с повече от 50% размера на обезпечените вземания. Ние си запазваме правото да избираме предметите, които да бъдат предоставени.
- (9) Ако се откажем от договора в съответствие със законовите разпоредби поради нарушение на договора от страна на Клиента (изпълнително деяние) - по-специално поради неплащане - имаме право да поискаме връщане на стоките при запазване на собствеността от Клиента. Нашата декларация за отказ ще бъде включена най-късно в искането ни за връщане на стоките. Транспортните разходи, произтичащи от връщането, се поемат от Клиента. В случай че Клиентът даде в залог стоки, които са обект на запазване на собствеността от наша страна, това също се счита за декларация за отказ.

§ 9

Гаранция за дефекти

- (1) Правата на Клиента в случай на дефекти на материала и дефекти на правото на собственост се уреждат от законовите насоки, при условие че в настоящите ОУП не е предвидено нищо противно или в допълнение. Във всички случаи специалните законови разпоредби за окончателна доставка на стоки на потребител остават незасегнати (регрес на доставчика в съответствие с § 478 BGB).
- (2) Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), ние не сме субект на никакви гаранционни задължения за дефекти на материала за всяка договорена доставка на употребявани Продукти, освен ако не действаме умишлено или измамно не скрием дефекта.
- (3) Ако не е изрично договорено друго, нашите Продукти и услуги трябва да отговарят само на законово приложимите изисквания в Германия.
- (4) Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), той е длъжен да провери или да възложи на посочено от него трето лице да провери доставените продукти веднага след доставката и незабавно да ни информира за евентуални дефекти, ако не е изрично договорено приемане. Прилагат се §§ 377, 381 HGB и разпоредбата на този параграф. Непосредствеността на уведомлението за дефекти предполага, че то ще бъде изпратено в рамките на седем (7) работни дни след доставката или в случай че е налице дефект, който не е могъл да бъде открит по време на инспекцията (§ 377, алинеи 2 и 3 от HGB), най-късно в рамките на три (3) работни дни след откриването на дефекта.

Ако Клиентът пренебрегне извършването на надлежна проверка и/или предяви рекламация, нашето гаранционно задължение и друга отговорност за съответния дефект се изключват.

- (5) Разходите, необходими за целите на проверката и последващото изпълнение, по-специално транспортни, пътни, трудови и материални разходи, ще бъдат поети от нас, ако действително съществува дефект. Ако обаче искането за отстраняване на дефект от страна на Клиента се окаже неоснователно, ние имаме право да поискаме от Клиента да ни възстанови произтичащите от това разходи. По отношение на разходите за отстраняване на дефектния Продукт и за инсталиране или закрепване на ремонтирания или доставен бездефектен Продукт се прилагат законовите разпоредби.
- (6) Ако доставеният Продукт е дефектен, ние имаме право и сме длъжни, по избор на Клиента, първо да извършим последващо изпълнение под формата на отстраняване на дефекта (последващо подобрене) или доставка на бездефектна стока (заместваща доставка). В случай на заместваща доставка Клиентът трябва да ни върне Продукта, който трябва да бъде заменен, в съответствие със законовите разпоредби.
- (7) Имаме право да поставим дължимото от нас допълнително изпълнение в зависимост от това дали Клиентът е платил дължимата покупна цена или, ако е приложимо, дължимата текуща вноска, като Клиентът обаче има право да задържи разумна сума, пропорционална на дефекта.
- (8) Ако допълнителното изпълнение е невъзможно, или е неуспешно, или е изтекъл разумният срок, определен от Клиента за допълнителното изпълнение, или е ненужно според правните насоки, Клиентът може по своя преценка да се откаже от договора за покупка или да намали покупната цена. Правото на отказ от договора обаче не съществува при несъществени недостатъци.
- (9) Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), се прилагат следните разпоредби: В случай на дефекти в доставени от нас продукти на трети лица (по-специално строителни компоненти), които не можем да отстраним по причини, свързани с лицензионното право, или по фактически причини, ние по своя преценка ще предявим претенцията си за гаранция към това трето лице за сметка на Клиента или ще му я прехвърлим. Гаранционни претенции към нас съществуват за такива дефекти (съгласно другите изисквания и в съответствие с настоящите ОУП), само ако законното прилагане на горепосочените претенции към трети лица е било неуспешно или (напр. поради несъстоятелност) безсмислено, или (напр. поради причини, свързани с времето) е било по друг начин неразумно за Клиента. По време на периода на нашето предявяване на претенции към третата страна давността на претенциите за гаранция от страна на Клиента към нас спира да тече.
- (10) Всякакви претенции за обезщетение за вреди съществуват само в съответствие с § 11 на настоящите ОУП.

§ 10

Гаранция за имуществени права на трети лица

- (1) В съответствие с настоящия § 10 ние гарантираме, че стоките са свободни от права на индустриална собственост или авторски права на трети страни в страните от Европейския съюз или други страни, в които произвеждаме Продукти или сме поръчали производството на Продукти. Всяка от страните незабавно ще информира другата в писмен вид, ако срещу нея бъдат предявени претенции поради нарушаване на такива права.
- (2) Искове, дължащи се на нарушаване на права на индустриална собственост или авторски права на трети страни, се изключват, ако това нарушение се основава на неразрешена модификация или използване на стоките от страна на Клиента, което не е в съответствие с договора. Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), искове за нарушаване на права върху индустриална собственост или авторски права на трети лица също се изключват, ако това нарушение се основава на указание на Клиента.
- (3) В случай че стоките нарушават право на индустриална собственост или авторско право на трета страна, ние по преценка на Клиента и за наша сметка ще променим или заменим стоките по такъв начин, че да не се нарушават правата на трети страни, но стоките да продължат да изпълняват договорените в договора функции, или ще получим правото на ползване за Клиента чрез сключване на лицензионно споразумение. Ако не успеем да направим това в разумен срок, Клиентът има право да се откаже от договора или да намали разумно покупната цена.

- (4) Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), в случай на законови нарушения от страна на доставени от нас Продукти от други производители или доставчици, по преценка на Клиента, ние ще предявим гаранционните си претенции към тези производители и доставчици за сметка на Клиента или ще ги прехвърлим на Клиента; § 9 (9) се прилага съответно (по-специално по отношение на нашата вторична отговорност).
- (5) Всякакви претенции за обезщетение за вреди съществуват само в съответствие с § 11 на тези ОУП.

§ 11

Отговорност за обезщетение за вреди и др.

- (1) Нашата отговорност за обезщетение за вреди - независимо от правните основания, по-специално за обезщетение за вреди вместо или в допълнение към услугата поради дълг по време на преговорите за сключване на договор, невъзможност, неизпълнение, дефектност, неразрешено действие и за други преки или косвени вреди - е изключена, освен ако не възникне едно от следните обстоятелства:
- a) измамно сме скрили дефект;
 - b) сме поели гаранция за качеството на стоките или за риска от снабдяване;
 - c) нарушението води до вреди от увреждане на живота, тялото или здравето, които се основават на умишлено или небрежно нарушение на задълженията от наша страна, от страна на някой от нашите законни представители или агент;
 - d) нарушението води до вреди, които се дължат на умишлено или грубо небрежно нарушение на задълженията от наша страна или от страна на някой от нашите законни представители или агент
 - e) нарушението води до щети от небрежно нарушение на съществени договорни задължения, които вече не са изпълнени в съответствие с буква a)а) , буква d)д) или буква f)ф) по-горе. Съществени договорни задължения са всички онези задължения, чието изпълнение е предпоставка за това да се даде възможност за надлежно изпълнение на договора на първо място и на чието изпълнение Клиентът може нормално да се довери. В този случай обаче нашата отговорност за нарушения, които се основават на лека небрежност, е ограничена до типичните предвидими вреди към момента на сключване на договора за продажба по настоящия договор; или
 - f) сме субект на задължителна законова отговорност, по-специално отговорност съгласно Закона за отговорността за вреди, причинени на продукти, или разпоредби за защита на данните.
- (2) Ако отговорността ни е изключена или ограничена в съответствие с горните разпоредби, това се отнася и за личната отговорност на нашите агенти, законни представители, служители, персонал и пълномощници.
- (3) Поради нарушение на задължение от наша страна, което не е резултат от дефект на стоките, Клиентът може да се откаже или да прекрати договора само ако ние сме отговорни за нарушението на задължението; освен това се прилагат законовите разпоредби за това.

§ 12

Давностни срокове за искове за дефекти

Законовият давностен срок се прилага по отношение на ограничаването на искове, основани на материални дефекти и дефекти на правото на собственост, при условие че в настоящите ОУП не е предвидено друго или допълнително. В отклонение от чл. 438, ал. 1, т. 3 от BGB, давностният срок за искове, основани на материални дефекти и дефекти на правото на собственост, е три години от доставката на Продукта.

§ 13

Специално право на отказ в случай на спиране на плащанията и др.

При следните обстоятелства имаме специално право на отказ от договора за продажба по настоящия договор: (а) Клиентът спре плащанията към нас или към Агента; (б) Клиентът подаде молба за откриване на производство по несъстоятелност; (в) ние или друг кредитор подадем допустима молба за откриване на производство по несъстоятелност на Клиента; (г) бъде постановено откриване на производство по несъстоятелност (включително предварително производство по несъстоятелност) срещу активите на Клиента; или (д) молбата за откриване на производство по несъстоятелност срещу активите на Клиента бъде отхвърлена поради липса на активи.

§ 14

Задължение за предоставяне на информация чрез официални или собствени мерки

В случай че се предприемат официални мерки при Клиента или срещу Клиента във връзка с нашите Продукти (т.е. разпореждане за изтегляне или изземване или други мерки за наблюдение на пазара) или Клиентът възнамерява да предприеме мерки от този тип самостоятелно, той незабавно ще ни информира писмено.

§ 15

Избор на право и юрисдикция

- (1) Тези ОУП и всички договори за продажба между нас и Клиента се уреждат и тълкуват в съответствие със законите на Федерална република Германия. Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG) не се прилага. Ако Клиентът е потребител (§ 13 BGB), задължителните разпоредби за защита на потребителите на държавата, в която Клиентът има обичайно местопребиваване, са изключени от този избор на право.
- (2) Ако Клиентът е предприемач (§ 14 BGB), юридическо лице по публичното право или отделно имущество по публичното право, или няма обща юрисдикция във Федерална република Германия, тогава изключителната юрисдикция, също и в международен план, за всички спорове между нас и Клиента, произтичащи от бизнес отношенията, е Хамбург. Задължителните законови разпоредби относно изключителната компетентност остават непроменени.

§ 16

Алтернативно разрешаване на спорове съгласно германския Закон за уреждане на потребителски спорове

Ние не желаем и не сме задължени да участваме в процедури за разрешаване на спорове пред арбитражен орган за защита на потребителите.

§ 17

Клауза за делимост

Ако някоя от разпоредбите на настоящите ОУП е или ще бъде изцяло или частично недействителна, невалидна или неприложима, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби на настоящите ОУП. Доколкото недействителните, нищожните или неприложимите разпоредби на тези ОУП не са станали част от договора за продажба между нас и Клиента, те ще бъдат заменени от приложимите закони (§ 306, ал. 2 от BGB). Горното се прилага *mutatis mutandis*, ако разпоредбите на договора за продажба или на настоящите ОУП се окажат непълни.